

# Canti con flauto II

Sechs Lieder  
des 19. Jahrhunderts  
für hohe Stimme  
Querflöte und Klavier

---

Six Songs of the 19th century  
for upper voice, flute and piano

Originalkompositionen von  
Original compositions by

Christian Gottlieb Belcke  
Joseph Henri Altès  
Adolf Terschak  
Henry Rowley Bishop  
Samuel Laville  
Auguste Mathieu Panseron

herausgegeben von / edited by  
Peter Thalheimer

Partitur / Full score

---

# Inhalt

Vorwort / Foreword	3
Christian Gottlieb Belcke (1796–1875) Die Klagen der Nachtigall. Romanze op. 10 „Im Haine klagt's! Es ist der Schall der Nachtigall!“ "The grove resounds with notes of woe!"	4
Joseph Henri Altès (1826–1895) Le Rossignol et la Tourterelle. Romance op. 26/12 „Bulbul enivre toute oreille“	12
Adolf Terschak (1832–1901) Die Nachtigall – The Nightingale op. 135 „O Nachtigall, die in der Myrthe singt so ganz allein!“ "Sweet Nightingale! That on the myrtle tree sing'st all alone!"	18
Henry Rowley Bishop (1786–1855) Song der Adriana aus der Oper „Comedy of Errors“ "Lo! Here the gentle lark"	26
Samuel Laville (1840–1873) The Brook-Side "I wander'd by the brook-side"	35
Auguste Mathieu Panseron (1796–1859) Philomèle. Romance „Le pâtre vers la bergerie“ "The shepherd to their welcome fold"	44
Quellennachweise und Anmerkungen	52
Kurzbiographien der Komponisten / Brief Biographies of the Composers	55

In die Partitur (Carus 17.202) ist folgendes Aufführungsmaterial eingelegt:  
Partitur ohne Umschlag für das Klavier (Carus 17.202/02),  
Flauto (Carus 17.202/21).  
Die Partitur ist auch einzeln erhältlich (Carus 17.202/01).

The following performance material is inserted in the full score (Carus 17.202):  
full score without cover for the piano (Carus 17.202/02),  
Flauto (Carus 17.202/21).  
The full score is also available separately (Carus 17.202/01).

## Vorwort

Die Reihe *Canti con flauto* bietet einen repräsentativen Einblick in das reichhaltige Repertoire für Singstimme und Flöte. Mit dem zweiten Heft werden sechs Lieder des 19. Jahrhunderts für hohe Stimme, Querflöte und Klavier in einer kritischen Neuausgabe vorgelegt.

Den Kompositionen liegt zeitgenössische Natur- oder Liebeslyrik zugrunde. Besonders häufig übernimmt die Flöte dabei die Imitation von Vogelgesang. Die Auswahl umfasst Werke mit deutschem, französischem und englischem Text. Drei der Lieder sind zweisprachig textiert.

Der Text des Liedes von Samuel Laville legt die Aufführung durch eine Frauenstimme nahe. Aus den Originaldrucken der Stücke von Christian Gottlieb Belcke, Adolf Terschak und Henry Rowley Bishop ist zu erkennen, dass die Gesangspartien in erster Linie für Sopran bestimmt sind. Joseph Henri Altès schreibt sein Lied dagegen ausdrücklich für *Ténor ou Mezzo Soprano ou Soprano*. Die neutrale Besetzungsangabe *Voice* bei Auguste Mathieu Panseron lässt gleichermaßen die Ausführung mit Sopran oder Tenor zu.

Der Notentext dieser Sammlung basiert auf den Erstdrucken. Weitere Informationen zu den Komponisten und ihren Werken finden sich in den *Kurzbiographien* (S. 55) und den *Quellennachweisen und Anmerkungen* (S. 52).

Den in den Anmerkungen genannten Bibliotheken sei für die Übermittlung von Quellenkopien und die Erlaubnis zur Veröffentlichung verbindlich gedankt.

Ilshofen, Dezember 2008/2018

Peter Thalheimer

## Foreword

The series *Canti con flauto* offers a representative insight into the wealth of repertoire for voice and flute. The second volume presents six songs from the 19th century for high voice, flute and piano in a new critical edition.

The compositions are based on contemporary nature or love poetry. Very frequently, the flute imitates birdsong. The selection includes works with German, French and English text. Three of the songs have texts in two languages.

The lyrics of Samuel Laville's song suggest performance by a female voice. From the original prints of the pieces by Christian Gottlieb Belcke, Adolf Terschak and Henry Rowley Bishop, it is evident that the vocal parts are primarily intended for soprano. Joseph Henri Altès writes his song expressly for *Ténor ou Mezzo Soprano ou Soprano*. Auguste Mathieu Panseron's neutral indication *Voice* allows for performance by either soprano or tenor.

The music text of this collection is based on the first editions. Further information on the composers and their works can be found in the *Brief Biographies* (p. 55) and the *Quellennachweise und Anmerkungen* (*References and Comments*, p. 52).

We would like to thank the libraries mentioned in the Comments for making source copies available and for the permission to publish.

Ilshofen, December 2008/2018

Peter Thalheimer

Translation: Gudrun and David Kosviner

# Die Klagen der Nachtigall

Romanze op. 10

Christian Gottlieb Belcke

1796–1875

Langsam und getragen

Flauto

Voce

Pianoforte

*pp* *e dolce* cre - - - - - scen - - - - - do

*Tempo ad libitum* *il Tempo*

*Red. p* \*

5

*sfz* *pp* *mf* *cresc.* *pp*

*cresc.* *sfz* *pp*

*p*

scen - - - - - do *dim.*

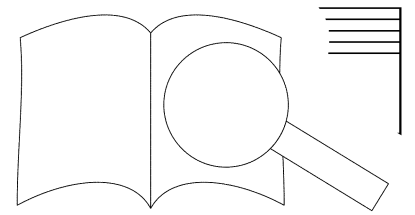
Im The

9

*p ed* *cresc.*

Im Hai - ne - - - klagt's! Es ist der Schall, der  
with notes of - - - woe! It is the song the

*p* *cresc.*



12

*mf* *dim.* *p* *dolce*

Schall der Nach - ti - gall!  
 song of the night - - in - gale!

*Red. sf* \* *p*

14

*dolce*

O sü - ßer Schmerz!  
 Oh sweet - est pangs! —

sanf - te  
 soft - est

17

*mf* *mf* *rallent.*

weet - ßer Schmerz! O sanf - te Trie - be, o sü - ßer  
 est pangs! Oh soft - est feel - ing soft - est

*mf*



PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

ten. > decrescendo *pp dim.* rallent. *pp*

Schmerz!  
pangs! Was will der  
What means her

*pp* rallent.

21

*p* *cresc.* *f* *issim*

Klang? wail? Was will der Sang? klagt den  
What means her song? She mourns the

*rf* *Più moto* *p*

24

Schmerz ge - hei - mer Lie - be, er klagt, er klagt, den  
the pangs of se - cret love, she she mourns the

Schmerz, den Schmerz ge - hei - mer Lie - be. Was will der  
 pangs, the pangs of se - cret love. What means her

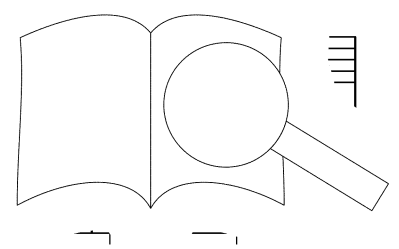
*espressivo* *p*

Klang? Was will der Sang? Er klagt,  
 wail? What means her song? She mourns,

*mf* *p* *pp* *e dolce* *dim.* *pp*

Lie - be, den Schmerz ge - hei - mer Lie -  
 love, the pangs

*p* *do* *mf* *moto* *mf* *poco* *a* *poco più moto* *mf* *p*



40

*poco rallent.* *a tempo*

*p* *e* *dim.* *mf*

*poco* *a* *poco rallent.* *a tempo*

be, den Schmerz ge - hei - mer Lie - be.  
 the pangs of se - cret love.

*poco* *a* *poco rallent.* *mf* *a tempo*

43

*mf* *ssione*

O sü - ßer Schmerz!  
 Oh sweet - est pangs!

sh *mf* *ssione*  
 soft - est

*rf*

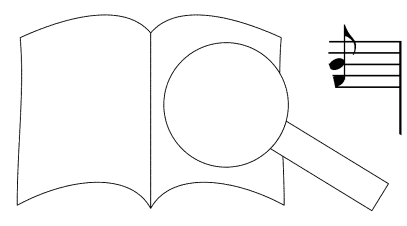
Ped. \*

46

*cresc.* *f* *rallent.*

- ßer Schmerz! O sanf - te Trie - be, o sü - ßer  
 sweet - est pangs! Oh soft - est sweet - est

Ped. \*





49 *lunga*

Schmerz!  
pangs!

Was will der  
What means her

*pp* *rallent.*

*pp* *rallent.*

50

Klang?  
wail?

Was will der  
What means her

Sang?  
song?

Er  
She

*p* *cresc.* *f*

*pp* *rallent.*

52 *più moto*

Schmerz, den Schmerz ge - hei - mer Lie - be, er  
pangs, the pangs of se - cret low - be she

*p* *f*

*più moto*

56

klagt, er klagt den Schmerz, den Schmerz ge - hei - mer Lie - be.  
 mourns, she mourns the pangs, the pangs of se - cret love.

*dolce*

60

Was will der Klang? Er  
 What means her wail? She

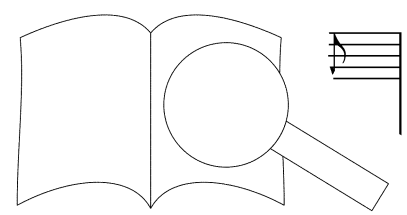
*dolce*

*p* *me* *ag?* *dim.*

63

gt den Schmerz, den Schmerz ge - hei - mer  
 urns the pangs, the pangs f - hei - cret

*p* *poco a poco più moto* *p*



PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

66

scen - - - do *mf* cre - - - scen - - - do

Lie - - - be, den Schmerz ge - hei - mer Lie -  
 love, the pangs of se - cret love,

*mf* cre - - - scen - - - do

69

*a tempo*

*dolce piacere*

be, den Schmerz ge - hei - mer Lie - .e.  
 the pangs of se - cret love.

*mpo* *p*

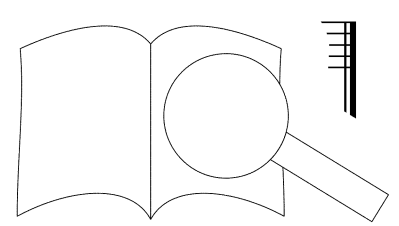
73

*dim.* *pp*

*dim.* *pp*

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# Le Rossignol et la Tourterelle

Romance op. 26/12

Joseph Henri Altès

1826–1895

Andantino (♩ = 76)

Flauto

Voce

Pianoforte

*p*

*p sostenuto*

*p*

*p*

*ad libitum*

*f*

*Écho*

*pp*

*rapido*

*f*

*longa tr*

Recit.

Bul-

Recit.

*pp*

en - i - vre toute o - reil - le de sons, de

\* Nom du Rossignol en Orient. / Name der Nachtigall im Orient.

12

*f* *sempre f* *mesuré* *p* *pp* *En écho*

bruit; sa voix é - cla - tan - te ré - veil - le les é - chos \_\_\_\_\_

15

*Più mosso* (♩ = 84)

\_\_\_\_\_ char - més, les é - chos char - més de la nuit.

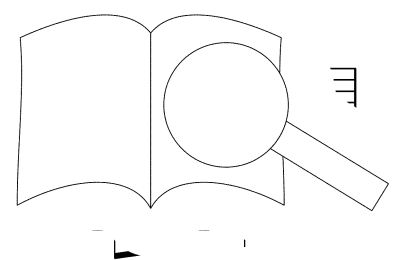
20

douce et blan - che tour - te - rel - le \_\_\_\_\_ la voix, \_\_\_\_\_ mais

*p* *sempre rapido e con delicatezza*

25

\_\_\_\_\_ nel - le et ne dort ja - mais sous les bois;



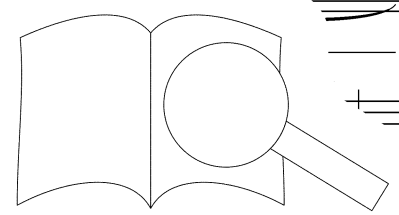
c'est un souf - fle qu'a - mour a - gi - te, un sou - pir qui pleure en sor - tant. *rit.*

*a tempo, cresc.* *trainez la voix pp poco rit.*  
 C'est un cœur é - mu qui pal - pite, une â - me sans voix qu'

Tempo I (♩ = 76)

*dolce*  
 c'est un a - mour a - gi - te, un sou -

pleure en sor - tant. C'est



44

qui pal-pi-te, une â-me sans voix,

*pp* *poco rit.* *pp*

*poco rit.*

47

une â-me sans voix qu'on en

*pp* *più rit.* *cresc.* *cresc.* *f* *a tempo*

*più rit.* *cresc.* *espressivo*

50

Plus on é-coute et plus on

*plet* *pp*

*con sordini*

56

en vain ce sou-pir n'a qu'un son,

*pp*

reille at - tend, de - vine, a - chère, et l'âme vi - bre à l'u - nis - son.

Ce - lui qu'un dou - ble charme at - ti - re en

la lan - gueur, é - coute, hé - re le - quel est l'oi - seau

*rit.* *a tempo cresc.* *trainez la voix pp poco rit.*

de Ce - lu ve at -

*Tempo I (♩ = 76)* *dolce* *pp*



75

ti - re en - tre l'i - vresse et la lan - gueur, é -

78

coute, hé - si - te, et ne peut di le - quel

*poco rit.*

81

le - quel est l'oi - seau de son cœur!

*pp cresc. più rit. cresc. a tempo f*

*pp più rit. cresc. a tempo*

*pp più rit. cresc. rco*

# Die Nachtigall · The Nightingale

op. 135

Adolf Terschak  
1832–1901

Flauto

Ad libitum

3

glissando

5

7

glissando sf sf glissando

10

Flauto

Voce

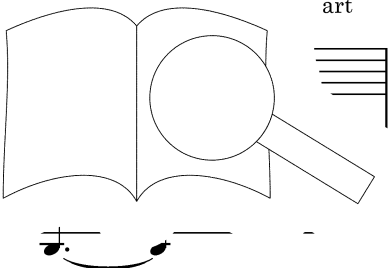
Recitativo *pp*

O Nach - ti - Sweet night - i' die in der Myr - the singt so that on the myr - tle tree sing'st

Piano-forte

14

Fühlst du, o Vö - ge - rin Ge - Thou feel - est, ha - art



A large diagonal watermark 'PROBENFÜR' is overlaid across the page. A smaller watermark 'Carus-Verlag' is visible on the right side. The page contains musical notation for flute, voice, and piano, with various performance instructions and lyrics.

17

sang free, der and ed much - - len Frei - heit hel - ler Ju - bel - re - joic - ing in thy lib - er -

*pp*

19

klang ty ihr wouldst Ruhm make ver it

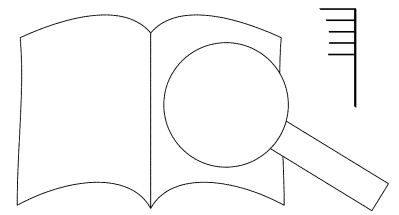
*pp* *lento* *lento*

tempo I

22

Be - denk, wie leicht im Baum ein  
Ah! Think that in thy tree some

*p*



Vo - gel - stel - ler schlaue - ste - cket sich; wo blie - be dann der gold - nen  
 cru - el spoil - er's hand may speed the snare, to rob thee of thy cher - ish'd

Frei - heit Traum? Drum hü -  
 lib - er - ty! Ah, then - - - - - wa.

\* Ped. \*

Der Baum, o Nach - ti -  
 That tree, meet night - in -

*rubato*

Andante

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

gall, den du zu dei-nem Nest ge - wählt, er bie - tet  
 gale, me seems to be a home of rest, where spoil - ers

37

Schutz vor je - den Räu - bers Hand, der Fr... anal - len durch das  
 can - not come to in - jure thee or oi cher - ish'd lib - er -

cre - - - -

40

scen  
 scen

L... dich be - seelt. Doch  
 , glads thy breast. A -

do

43

gibt es kei - nen Ort, der uns be - schütz - te völ - lig vor \_ Angst und  
las! There is no home, though it be e'er so shel - ter - ed \_ and so \_

46

Qual, Ge - fah - ren uns um - ge - ben fort und ber  
fair, where dan - ger and mis - for - tune can not ry

*f quasi recit.*

50

Ein duf - ten - des Blü - ten - dach dein  
The o - dor - if - er - ous leaves which

*f* *rubato* *a tempo* *rubato* *a tempo* *p a*

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

53

Haupt shade be-schat-tet thy head are im-mer-dar, al-ways green! ein hell-grü-nes Blät-ter-meer dich dicht um- Hope's bril-liant wings are ev-er round thee

*cresc.*

56

laubt, spread dass du für Al-le sich O trau-e tho' all un-seen, tho' un-sich Do not too

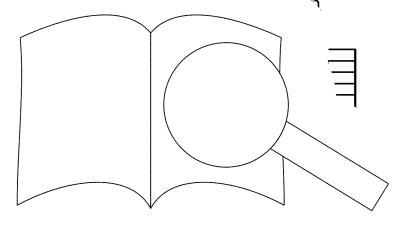
*riten.*

59

chmei-trust cheln-den the Na-tur, flatt'-ring world ce-nung

*a tempo*

PROBEN-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



61

gold - - - nem Lächeln sanft und klar; Ach, die - se  
smile - - - of hope, how - ev - er fair, in this de -

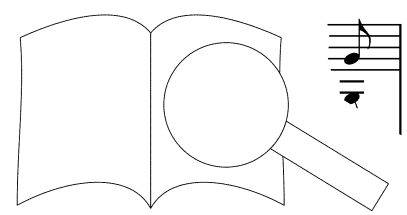
63

Welt kennt Angst und Jam - mer und je - de  
zeit - - - ful world, a - las, sweet e - ven

65

droht auch mit Ge - fahr; ach, die - se  
ev - en hope's a snare; this de -

PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





67

Welt kennt Angst und Jam - mer nur, und je - de  
 ceit - - - ful world, a - las, sweet bird, e - ven

*riten.* *a tempo*

69

Hoff - nung droht auch r ahr.  
 hope's, ev - en

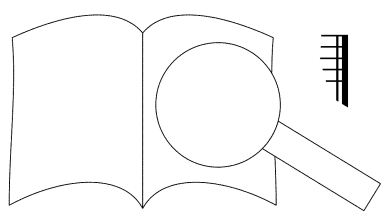
*riten.* *a tempo*

71

*rubato*

*rubato*  
*pp*

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# Lo! Here the gentle lark

aus der Oper „Comedy of Errors“ (1819)

Henry Rowley Bishop

1786–1855

**Allegro moderato**

Flauto

Voce

Pianoforte

4

7

10

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13 *tr* *ad lib.*

*slentando* 3

Lo! Here the gen - tle

*pp*

16

*mf*

lark wea - ry of rest,

*stacc.*

*pp*

20

cab - i - net mounts up or and wakes the morn - ing

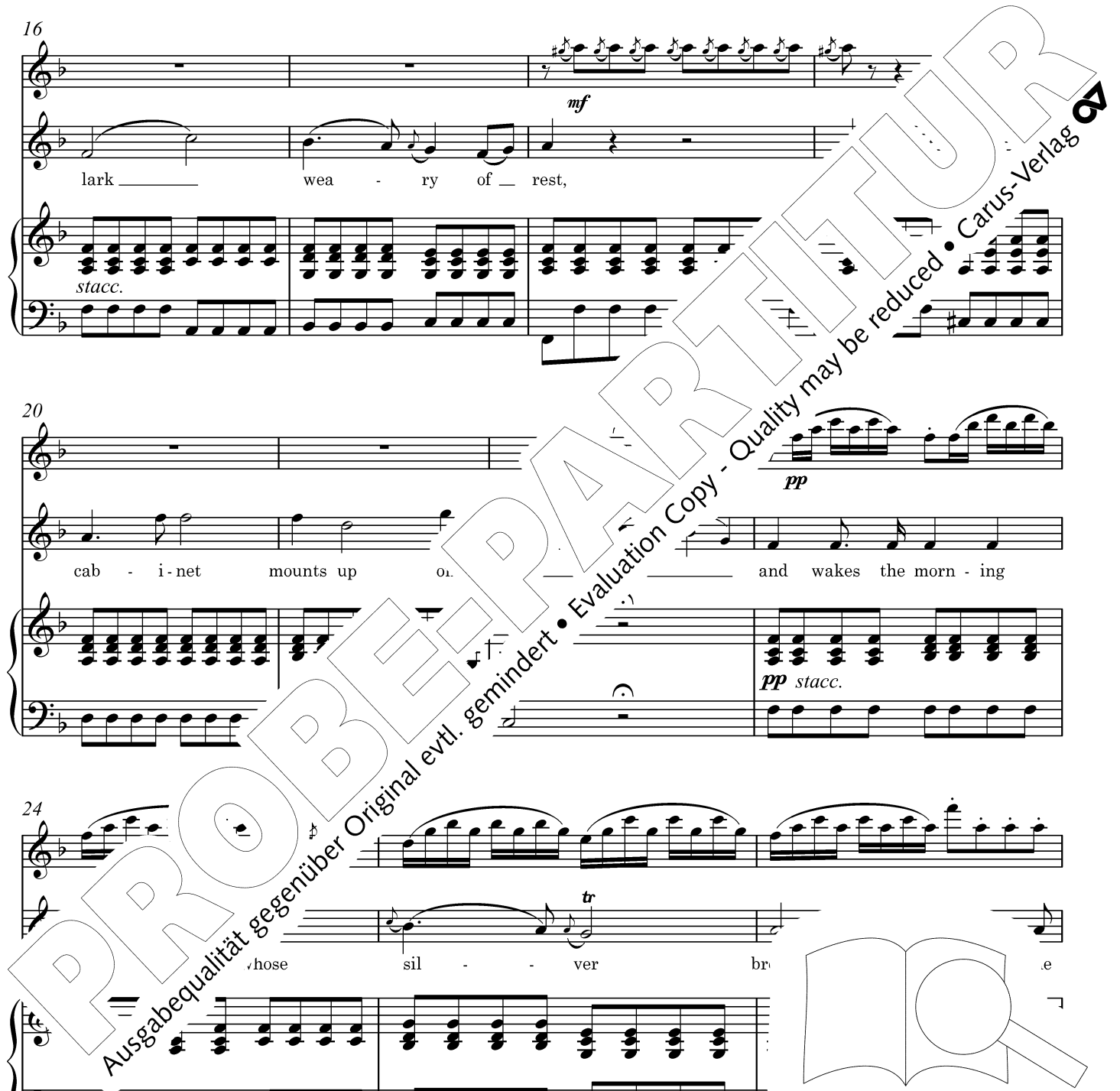
*pp*

*pp stacc.*

24

hose sil - ver br e

*tr*



ossia

ris - eth

sun a - ris - eth in true

*f*

*cresc.*

*f*

maj - es - ty, the

maj - es - ty, the sun as - eth

*p*

*rfz*

*p*

*cresc.*

«e maj - es - ty!

*ff*

Lo! Here the gen - tle lark wea - ry of

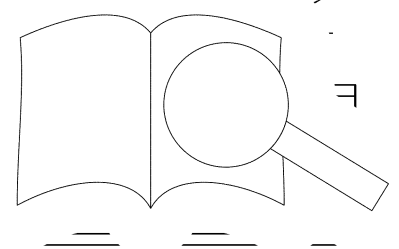
*pp* *stacc.*

rest, from his moist cab

mounts up on hig.

*cresc.* *p*

*tr* *ad libitum*



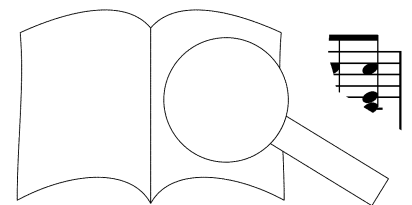
Lo! Here the gen - tle lark, Lo! Here the gen - tle lark

*pp*

wea - ry, wea - ry of -

*stacc.*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



61

*p* *cresc.* *cresc.* *tr* *tr* *tr* *tr*

65

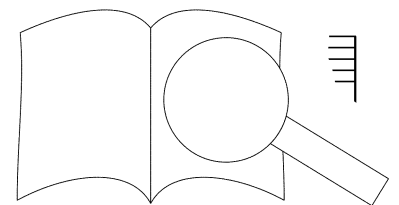
*f* *ff* *pp* *ff* *pp* *tr* *tr*

ry of rest, mounts mounts

69

*pp* *cresc.* *f* *tr* *tr*

ap on high, mounts un on



*ff*

high

Lo! - Here the gen - tle - lark

*ff*

*p*

*p*

Lo! - Here the gen - tle - lark

1. wea - ry of

*stacc.*

*tr*

*tr*

*tr*

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



83

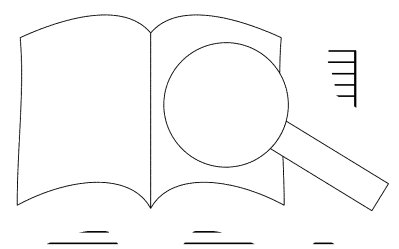
*cresc.* *mf* *f* *tr* *tr*  
 ossia *cresc.*  
 ry of

87

*ff* *pp* *ff* *tr*  
 rest, mounts up on up on

91

*ff* *denza*  
 mounts on high,



94

Musical score for measures 94-95. It consists of three systems of staves. The first system has a treble clef and a key signature of one flat. The second system has a treble clef and a key signature of one flat. The third system is a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of one flat. The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs.

95

Musical score for measures 95-96. It consists of three systems of staves. The first system has a treble clef and a key signature of one flat. The second system has a treble clef and a key signature of one flat. The third system is a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of one flat. The music continues with complex rhythmic patterns.

96

Musical score for measures 96-97. It consists of three systems of staves. The first system has a treble clef and a key signature of one flat. The second system has a treble clef and a key signature of one flat. The third system is a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of one flat. The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs.

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# The Brook-Side

Samuel Laville  
1840–1873

**Allegretto quasi Andantino**

Flauto

Voce

Pianoforte

*p*

4

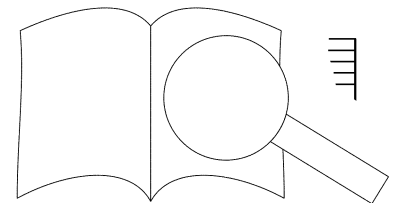
*fz*

*fz*

8

an - der'd by the brook - side, I wan - der'd to the

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



12

mill; I could not hear the brook flow, the nois - y

*leggiero*

16

wheel was still. There was — no buzz of — grass

*pp cresc.*

19

chirp of an - y but the beat - ing of — my

*cresc.*

*fz*

22

t was all the sound I heard.

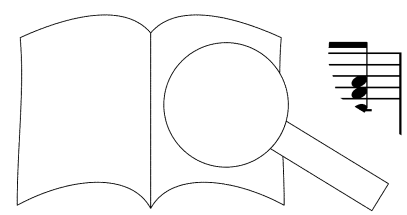
*a tempo*

*rall.*

*a tempo*

*rall.*

*a tempo*



26

30

34

38

PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

*cresc.*

foot - fall, I lis - tened for a word, but the

*cresc.*

*cresc.*

*f* *dim.* *dim.* *rall.*

beat - ing of my own heart was all the sound the

*f* *dim.* *rall.*

*a tempo* *cresc.*

beat - ing of my own sound I heard.

*ff* *dim.* *a tempo* *cresc.*

*ff* *f* *con passione*

He came not he

*f*

56

came not, the night came on a -

60

lone; the lit - tle

64

one by one, on his gold - en

68

The eve - ning

72

by my cheek, the leaves a -

76

bove were stirr'd, but the beat -

*p un poco rall.*

79

own heart the sound I heard.

*a tempo*

82

the sound I heard.

*ff*

*p*

*f*



86

*ff* *rall. dim.* *p* *a tempo*

Fast si - lent tears were flow - ing, when

90

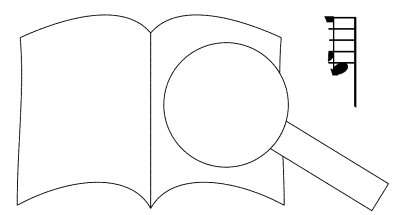
some - thing stood be - hind,

94

*agitato*

a hand was on \_ my shoul - der, I

*agitato*



PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

98

knew its touch was kind. It drew me near-er, near-er, we did not speak a

*cresc.* *ff*

*cresc.* *ff*

*cresc.* *fz*

103

word, \_\_\_ for the beat-ing of our own \_\_\_ was all \_\_\_ the \_\_\_

*gioioso* *gioioso* *rall.*

*gioioso* *rall.*

107

the beat-ing \_\_\_ of our own hearts was all the sound we \_\_\_

*press.* *a tempo* *pp e leggerissimo*

111

heard, for the beat - ing \_\_\_\_\_ of our own hearts was all the sound we

115

heard.

119

heard.

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# Philomèle

Romance

Auguste Mathieu Panseron  
1796–1859

**Andante**

Flauto

Voce

Pianoforte

Le pâ - tre vers la ber - ge - ri - e a dé -jà con - duit son trou -  
The shep - herd to their wel - come fold \_\_\_\_\_ has safe - ly led his \_\_\_\_\_

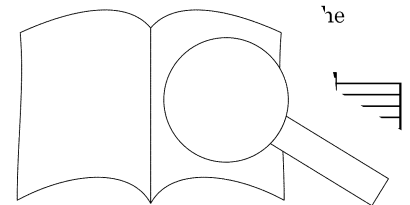
5

*legato*

peau; tout est cal - me dans la prai - ri e si - len - ce règne au ha -  
sheep, all is still \_\_\_\_\_ in wood an' fie. the ham - let rests in \_\_\_\_\_

9

ji - seau, de la sai - son nou - vel - chan - te  
The bird of spring now wakes and sings, \_\_\_\_\_ he



12

l'heu - re du ren - dez - vous. E - cou - tez  
hour to meet is near. List love, oh

14

bien, c'est Phi - lo - mè  
list! 'tis Phi - lo - mel,

16

vous, l'en - ten - dez vous, vous ?  
hear, dost thou not hear, hear?

18

l'en - ten - dez - vous,  
dost thou not hear,

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

vous ?  
hear?

24

27

30

2<sup>e</sup> C

len - ce, vous de qui la ly - re chan - te les hé - ros et les  
 a - way far hence the din of war, ev' - ry life, ev' - ry

*p*

PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

dieux. Ve - nez, le ros-si-gnol sou - pi - re, il dit le bon-heur d'être  
 pain, here sweet Phi - lo - mel in sighs breathes forth her pit - eous

38

deux. Près de sa com - pa - gne fi - dè  
 strain. Her song rings thro' the lone - ley woods,

41

lude aux chants  
 fond mate list' *parlé* E - cou - tez  
 List, love, oh

43

c'est Phi - lo - mè  
 'tis Phi - lo - mel, lez  
 not

45

vous, l'en - ten - dez - vous, l'en - ten - dez - vous ? E - cou - tez  
 hear, dost thou not hear, dost thou not hear? List love, oh

47

bien, l'en - ten - dez vous, dez  
 list! Dost thou not hear, not

50

vous ?  
 hear?

53

48

PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



56

58 3<sup>e</sup> Couplet

A ses ac - cens\* ren - dez hom - ma  
All wrapt the song - sters of the wood

*p*

62

seaux té - moins de ses a - mours. Ruis - seaux bo - ca - ge, sus -  
still a - mid the sil - ver leaves, - mur near, hear

66

on cours: Zé - phir, n'a - gi - te plus ton  
grieves. Soft Ze - n - te

\* ältere Form für accents

69

ai - - - les et que l'é - cho seul soit ja -  
wings, mark well those notes so sad, so -

71

loux. E - cou - tez bien,  
clear. List, love, oh list!

73

mè mel, l'en - ten - dez - vous, l'en - ten - dez -  
mel, dost thou not hear, dost thou not

75

E - cou - tez bien, l'en - te  
List love, oh list! dost the

50

Carus 17.202

78

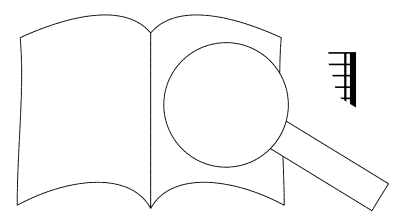
l'en - ten - dez - vous ?  
dost thou not hear?

81

84

86

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



## Quellennachweise und Anmerkungen

Die Revision des Notentextes beschränkt sich auf die Korrektur offensichtlicher Fehler und die Ergänzung einzelner Artikulationsbögen bei analogen Stellen sowie bei Vorschlagsnoten. Die Schreibweise der Gesangstexte wurde den heutigen Regeln angepasst. Die originalen Besetzungsangaben finden sich in den Anmerkungen zu den einzelnen Werken. In der Neuausgabe erscheinen sie in vereinheitlichter Form.

### Christian Gottlieb Belcke: Die Klagen der Nachtigall. Romanze op. 10

Quellen: Erstdruck in Partitur (*Flauto, Singstimme, Piano-forte*) und Stimmen (*Flauto principale, Violino I<sup>o</sup>, Violino II<sup>o</sup>, Viola, Violoncello*), erschienen 1833 bei Breitkopf & Härtel in Leipzig, Exemplar der Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv, Signatur 50 726. Der Originaltitel auf dem Umschlag lautet: *Die Klagen der Nachtigall | Romanze | für eine Singstimme mit obligater Flöte | und mit Begleitung | des Pianoforte | oder | zwei Violinen, Viola u. Violoncello | in Musik gesetzt und | der Königl. Sächs. Hof-sängerin | Fräulein Maschinka Schneider | gewidmet | von | C. G. BELCKE. | 10<sup>er</sup>. Werk [...] LEIPZIG | bei Breitkopf & Härtel. [Plattennummer] 5482.*

Partitur-Autograph der Takte 1–14, datiert mit *Lucka | am 28 Juli | 1848* und vom Komponisten unterzeichnet mit *Zur freundlichen Erinnerung | C G Belcke*, Universitätsbibliothek Leipzig, *Slg. Nebauer/M/A-E/M30*.

Particell (*Voice, Piano*) und *Flauto*-Stimme, erschie. 1857 bei Oliver Ditson & Co., Boston, Exr. Dwight Anderson Memorial Music Library Louisville, USA, Signatur OCLC 88168565. dem Umschlag lautet: *LES | Petits Concerts | compositions for | VOICE, | PIANO | & | FLUTE | GATO. [...] THE LAMENT OF THE NIGHTINGALE. | Boston. Der Titel auf der erst LAMENT OF THE NIGHTINGALE | VOICE, PIANO & FLUTE | N<sup>o</sup>5. C. G. Belcke.*

Das Autograph allerdings hat die gleichen Zeichen zwischen den beiden Versionen. Die nicht unterbrochen. wurde der Ausgabe von 1857. des deutschen und des bekannt. – Die alternativ zum Begleitung bleibt in der vor-rücksichtigt.

### Joseph Henri Altès: Le Rossignol et la Tourterelle op. 26/12

Quelle: Erstdruck in Partitur (*Flute, Chant, Piano*) und *Flûte solo*-Stimme, gedruckt bei A. Chaimbaud et Cie, Paris, ohne Jahr, Exemplar der National Flute Association Music Library, University of Arizona, Tucson, Gutkind Collection, ohne Signatur.

Der Originaltitel auf der ersten Notenseite lautet: *Le Rossignol et la Tourterelle. | Romance avec Accompagnement de Flute. | PAROLES D'ALP. DE LAMARTINE. | N<sup>o</sup>. 12. pour Ténor ou Mezzo Soprano ou Soprano | Musique d'Henry Altès, Op. 26.*

Eine Fußnote informiert über eine *F* terbegleitung: *Orchestre: 1 Flute s. rinettes, 2 Bassons, 1<sup>ers</sup> Violoncellos et Contre-Basses.* nicht aufgefunden werden.

Der Text stammt von (1790–1869).

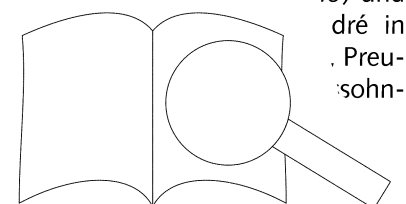
Der französische Text ist eine Übersetzung:

Die Nacl von K... ihr... mehr man hört und je mehr man träumt, nat dieser Seufzer vergebens nur einen Ton, das Ohr wartet, rätselt, und es gelingt: die Seele schwingt im Einklang. Derjenige, der von einem doppelten Zauber gelockt wird zwischen Trunkenheit und Sehnen, der horcht, zögert und kann nicht sagen, welcher von beiden der Vogel in seinem Herzen ist.

Übersetzung: Barbara Großmann

### Adolf Terschak: Die Nachtigall – The Nighingale op. 135

Quelle: Erstdruck in *P* *Flauto*-Stimme, ers... Offenbach, Exempla... Bischer Kulturbesitz Archiv, Signatur 114



<sup>1</sup> Eigentlich „Bülbül“, p... der einen sehr lauten und auffälligen Gesang besitzt.

Der Originaltitel auf dem Umschlag lautet:  
*Die Nachtigall* | (*The Nightingale*) | für | Sopran und Flöte |  
mit | Orchester- oder Pianoforte-Begleitung | von | A.  
TERSCHAK | N<sup>o</sup>. 11509. | OP. 135. [...] OFFENBACH<sup>a</sup>/M.  
bei JOH. ANDRÉ.

Der Erstdruck ist zweisprachig textiert. Die Verfasser der  
Texte sind nicht bekannt. – Die in der Partitur enthaltenen  
Hinweise zur Orchestrierung wurden in die vorliegende  
Ausgabe nicht übernommen.

### Henry Rowley Bishop: Lo! Here the gentle Lark

Song der Adriana aus der Oper „Comedy of Errors“

Quellen: Gedruckter Klavierauszug, erschienen zwischen  
1834 und 1858 bei D'Almaine & Co. in London, Exem-  
plar der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart,  
Musiksammlung, Signatur *Bis 90/1400*. Der Titel auf der  
ersten Notenseite lautet:

*Lo! Here the gentle Lark, I sung by Miss Stephens, I  
Accompanied on the Flute by Mr Birch I and also by Miss  
Greene I in I Shakspeare's I Comedy of Errors I the words  
by Shakspeare, I at the I Theatre Royal Covent Garden. I  
The Music Composed by I Sir Henry R. Bishop. [...] LON-  
DON, D'ALMAINE & C<sup>o</sup>. SOHO SQUARE.*

Es handelt sich dabei um einen Einzeldruck der Seiten  
88–94 aus dem Erstdruck: *The I OVERTURE. I Songs, Two  
Duets, Glee's, I IN I Shakspeare's I COMEDY OF ERRORS  
[...] BY I HENRY R. BISHOP [...] London. Published by  
Goulding, D'Almaine Potter & C<sup>o</sup> [1825].*

Partitur-Autograph der British Library London, Signatur  
*Add. 27 713*, ohne Titelblatt.

Der Text wurde von Frederick Reynolds (1764–1819) aus  
der *Comedy of Errors* von William Shakespeare (ca. 1564–  
1616) verfasst. Henry R. Bishops Vertonung kam am  
11. Dezember 1819 im Covent Garden Theatre in London  
zur Aufführung.

Im Klavierauszug ist die Partie der  
Klavierstimme eingearbeitet.  
In dieser Form, also ohne  
der Klavierauszug von mehreren  
Jahr-  
hundert nachgedruckt. Die Ausgabe gibt  
die Flötenstimme  
wieder. In  
den Takten 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64, 68, 72, 76, 80, 84, 88, 92, 96, 100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140, 144, 148, 152, 156, 160, 164, 168, 172, 176, 180, 184, 188, 192, 196, 200, 204, 208, 212, 216, 220, 224, 228, 232, 236, 240, 244, 248, 252, 256, 260, 264, 268, 272, 276, 280, 284, 288, 292, 296, 300, 304, 308, 312, 316, 320, 324, 328, 332, 336, 340, 344, 348, 352, 356, 360, 364, 368, 372, 376, 380, 384, 388, 392, 396, 400, 404, 408, 412, 416, 420, 424, 428, 432, 436, 440, 444, 448, 452, 456, 460, 464, 468, 472, 476, 480, 484, 488, 492, 496, 500, 504, 508, 512, 516, 520, 524, 528, 532, 536, 540, 544, 548, 552, 556, 560, 564, 568, 572, 576, 580, 584, 588, 592, 596, 600, 604, 608, 612, 616, 620, 624, 628, 632, 636, 640, 644, 648, 652, 656, 660, 664, 668, 672, 676, 680, 684, 688, 692, 696, 700, 704, 708, 712, 716, 720, 724, 728, 732, 736, 740, 744, 748, 752, 756, 760, 764, 768, 772, 776, 780, 784, 788, 792, 796, 800, 804, 808, 812, 816, 820, 824, 828, 832, 836, 840, 844, 848, 852, 856, 860, 864, 868, 872, 876, 880, 884, 888, 892, 896, 900, 904, 908, 912, 916, 920, 924, 928, 932, 936, 940, 944, 948, 952, 956, 960, 964, 968, 972, 976, 980, 984, 988, 992, 996, 1000.  
kurze Vorsätze  
gaben  
von Edwin Ashdown,  
London, 1834. Der Klavierauszug wurde in den Takten  
3–11, 15–23, 27–35, 39–47, 51–59, 63–71, 75–83, 87–95, 99–107, 111–119, 123–131, 135–143, 147–155, 159–167, 171–179, 183–191, 195–203, 207–215, 219–227, 231–239, 243–251, 255–263, 267–275, 279–287, 291–299, 303–311, 315–323, 327–335, 339–347, 351–359, 363–371, 375–383, 387–395, 399–407, 411–419, 423–431, 435–443, 447–455, 459–467, 471–479, 483–491, 495–503, 507–515, 519–527, 531–539, 543–551, 555–563, 567–575, 579–587, 591–599, 603–611, 615–623, 627–635, 639–647, 651–659, 663–671, 675–683, 687–695, 699–707, 711–719, 723–731, 735–743, 747–755, 759–767, 771–779, 783–791, 795–803, 807–815, 819–827, 831–839, 843–851, 855–863, 867–875, 879–887, 891–899, 903–911, 915–923, 927–935, 939–947, 951–959, 963–971, 975–983, 987–995, 999–1007.  
3–11, 15–23, 27–35, 39–47, 51–59, 63–71, 75–83, 87–95, 99–107, 111–119, 123–131, 135–143, 147–155, 159–167, 171–179, 183–191, 195–203, 207–215, 219–227, 231–239, 243–251, 255–263, 267–275, 279–287, 291–299, 303–311, 315–323, 327–335, 339–347, 351–359, 363–371, 375–383, 387–395, 399–407, 411–419, 423–431, 435–443, 447–455, 459–467, 471–479, 483–491, 495–503, 507–515, 519–527, 531–539, 543–551, 555–563, 567–575, 579–587, 591–599, 603–611, 615–623, 627–635, 639–647, 651–659, 663–671, 675–683, 687–695, 699–707, 711–719, 723–731, 735–743, 747–755, 759–767, 771–779, 783–791, 795–803, 807–815, 819–827, 831–839, 843–851, 855–863, 867–875, 879–887, 891–899, 903–911, 915–923, 927–935, 939–947, 951–959, 963–971, 975–983, 987–995, 999–1007.  
Partitur neu bearbeitet. Die  
Partitur stammen aus dem Klavieraus-  
zug lautet im Autograph *Allegro*  
Klavierauszug *Allegro non troppo*.

Zur Flöte informiert eine Fußnote im Klavieraus-  
zug: *N.B. The Flute part is performed on an F Flute.* Im  
Autograph ist die Stimme mit *Flauto Solo in F* bezeich-

net. Gemeint ist eine Querflöte mit dem Sechsfingergriff  
f1, also eine Terzflöte in Es. Im Autograph ist die Stimme  
transponierend in Es notiert. Für die vorliegende Ausgabe  
wurde die Partie in die Klangnotation für eine Flöte in C  
übertragen.

Der englische Text lautet in deutscher Übersetzung:

Sieh, wie die sanfte Lerche, der Ruhe überdrüssig,  
ihr feuchtes Nest verlässt und hoch in die Lüfte steigt,  
wie sie den Morgen weckt, und wie in der silbernen Luft die  
Sonne majestätisch aufgeht.

Übersetzung: Marja von Bargaen

### Samuel Laville: The Brook-Side

Quelle: Erstdruck in Partitur (*Flute, Voice, F* und  
*Flute*-Stimme, erschienen 1882 bei Rudall  
London, Exemplar der British Library Lor  
3281.1.(9.).

Der Originaltitel auf der ersten N<sup>o</sup>.  
*THE BROOK-SIDE. I for I Voice*

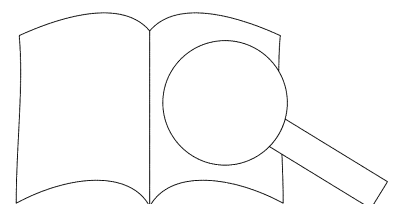
Der Text des Songs stammt von  
Houghton (1809–1880)

Der englische Text lautet in deutscher Übersetzung:

Ich bin am Ufer  
und entlar  
ich kor  
das  
Da  
war das  
hörte.  
eine Ulme gesetzt  
angen Schatten beobachtet.  
sch größer wurde,  
nicht gefürchtet,  
abe auf Schritte gelauscht,  
Stimme,  
das Klopfen meines Herzens war das  
inzige Geräusch, das ich hörte.

Er kam nicht, nein, er kam nicht,  
die Nacht allein brach an,  
die kleinen Sterne setzten sich einer nach dem anderen  
auf ihren goldenen Thron.  
Der Abendwind streifte meine Wangen,  
die Blätter über mir rauschten,  
aber das Klopfen meines Herzens war das  
einzige Geräusch, das ich hörte.

Stille Tränen flossen schnell,  
als plötzlich etwas hinter mir stand,  
eine Hand auf meiner Schulter,  
ich wusste, dass ihre Berühr  
Sie zog mich näher und nä  
wir sprachen kein Wort,  
denn das Klopfen unserer  
einzige Geräusch, das wir  
Übersetzung: Marja von B



**Auguste Mathieu Panseron:**  
**Philomèle**

Quellen: Erstdruck in Partitur (*Flute*, Singstimme, *Piano*) und *Flute*-Stimme, erschienen um 1835 bei J. Meissonnier, Paris, Exemplar der British Library London, Signatur G. 554. (20.). Der Originaltitel auf dem Umschlag lautet: *PHILOMÈLE. | Romance. | Paroles de Mr. Alexandre Giraudet, | mise en Musique | dédiée á son ami Guillou | par | Auguste PANSERON, | Professeur á l'Ecole Royale de Musique [...], A Paris ches J. Meissonnier, Editeur et M<sup>d</sup>. de Musique, | rue Dauphine, N<sup>o</sup> 22* [Editionsnummer] 105. 106.

Partiturdruk (*Flute*, *Voice*, *Pianoforte*) und *Flute*-Stimme, erschienen zwischen 1871 und 1878 bei Rudall, Carte & Co., London, Exemplar der British Library London, Signatur H.2382. Originaltitel auf dem Umschlag:

*No. 11 | Réunions Musicales, | Songs, Cavatinas & c. | Flute, Voice & Piano Forte. [...] No. 11 Philomel, in French & English.... Panseron [...] edited by / R. D'oily Carte. [...] London; | Rudall. Carte & Co. 20. Charing Cross, S.W.*

Der Titel auf der ersten Notenseite lautet: *PHILOMEL, | ROMANCE. | A. Panseron.*

Die vorliegende Ausgabe orientiert sich im Wesentlichen am Erstdruck. Dem französischen Originaltext von Alexandre Giraudet wurde der englische Zweittext aus der späteren Ausgabe von Rudall, Carte & Co. beigegeben. Die englische Textfassung könnte vom Herausgeber Richard D'Oyly Carte (1844–1901) stammen.

Der französische Text lautet in deutscher Übersetzung:

Der Hirte hat bereits seine Herde zum Stall geführt,  
auf der Weide ist alles ruhig, Stille liegt über dem Weiler.  
Der Vogel der neuen Jahreszeit singt  
von der Zeit des Zusammenkommens.  
Hört gut zu, es ist Philomela<sup>2</sup>, hört ihr sie?

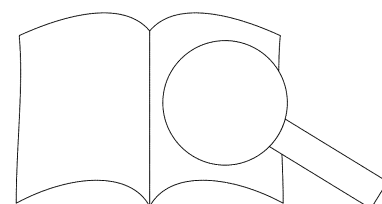
Still, ihr, deren Lyra die Heroen und Götter besing,  
Kommt, die Nachtigall seufzt,  
sie singt vom Glück der Zweisamkeit.  
Neben ihrer Partnerin präludiert sie  
mit den süßesten Gesängen.  
Hört gut zu, es ist Philomela, hör.

Erweist ihrem Gesang Ehr  
die ihr Zeugen ihrer Lie'  
Zauberhafter Bach am r  
das sanfte Rausch  
Zephir<sup>3</sup>, schwir  
nur das Echo s  
Hört gut zu. e

Über

<sup>2</sup> Mythologie: Philomela ist die Tochter des athenischen König Pandion. Der Thrakerkönig Tereus vergewaltigt sie und zerschneidet ihr die Zunge heraus. Aus Rache tötet sie seinen Sohn Itys und flieht mit dem Vater Tereus. Zeus will dem Töten Einhalt gebieten und verwandelt Tereus in einen Wiedehopf und Philomela in eine Nachtigall.

<sup>3</sup> Windgottheit



### Christian Gottlieb Belcke

(\*05.07.1796 in Lucka/Thüringen, † 1875 in Lucka) wurde von seinem Vater, Stadtmusikus in Lucka, und dem Berliner Flötisten August Schröck ausgebildet. Von 1819 bis 1832 wirkte er neben Karl August Grenser (III) als zweiter Flötist im Gewandhausorchester Leipzig, von 1834 an als herzoglicher Kammermusikus in Altenburg. Sein kompositorisches Werk besteht hauptsächlich aus Flötenmusik, darunter Capricen, Duette und ein Flötenkonzert.

**Christian Gottlieb Belcke** (\*05 July 1796 in Lucka/Thuringia, † 1875 in Lucka) was trained by his father, a town musician in Lucka, and the Berlin flautist August Schröck. From 1819 to 1832, he worked alongside Karl August Grenser (III) as second flutist in the Gewandhaus orchestra Leipzig, from 1834 onwards as ducal chamber musician in Altenburg. His compositional oeuvre consists mainly of flute music, including caprices, duets and a flute concerto.

### Joseph Henri Altès

(\*18.01.1826 in Rouen, † 24.07.1895 in Paris) war Schüler von Jean Louis Tulou und später Flötist an der Grand Opera in Paris. Er wurde als Nachfolger von Louis Dorus an das Pariser Conservatoire berufen. Er verfasste eines der bedeutendsten französischen Schulwerke für die Boehmflöte.

**Joseph Henri Altès** (\*18 January 1826 in Rouen, † 24 July 1895 in Paris) was a pupil of Jean Louis Tulou and later a flutist at the Grand Opera in Paris. He was appointed to succeed Louis Dorus at the Paris Conservatoire, one of the most significant French tutors for the flute.

**Adolf Terschak** (\*1832 in Hermannstadt/Siebenbürgen, † 03.10.1901 in Breslau) wurde von Alois Khayll am Wiener Konservatorium zum Flötisten ausgebildet. Seine Konzertreisen führten ihn nicht nur in alle Länder Europas, sondern auch nach China, Japan und Korea. Er war ein Anhänger der konischen Flöte alten Systems. Der Großteil seiner Werke ist für die Flöte bestimmt.

**Adolf Terschak** (\*1832 in Hermannstadt/Siebenbürgen, † 03 October 1901 in Wroclaw) studied at the Vienna Conservatory by Alois Khayll. His concert tours led him not only all over Europe, but also to China and Korea. He was an adherent of the conical flute. Most of his works are for the flute.

### Henry Rowley Bishop

(\*18.11.1786 in London, † 30.04.1855) war schon als Jugendlicher in London als Komponist und Musikalienhändler aktiv. Zu seinen Lebzeiten gehörte er zu den talentiertesten und erfolgreichsten englischen Komponisten, was ihm den Titel „the English Mozart“ einbrachte. Erhalten sind 70 Bühnenwerke, außerdem Instrumental- und Vokalmusik, darunter das bekannte Lied „Sweet Home“.

**Henry Rowley Bishop** (\*18 November 1786 in London, † 30 April 1855) was already active in his youth as a composer and music publisher in London. During his lifetime he was one of the most talented and successful English composers, which earned him the title "the English Mozart". 70 plays have survived, as well as instrumental and vocal music, including the famous song "Sweet Home".

### Samuel Laville

(1840–1873) hat außer dem vorliegenden Werk zwei Flöten und Klavier hinterlassen. In England die erfolgreiche Aufführung von Querflöten verschiedener Stimmungen, das Werk nicht mehr aufzuführen waren nicht zu ermitteln.

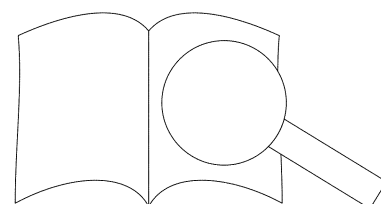
**Samuel Laville** (1840–1873) left a trio for two flutes and piano in addition to this song. For the year 1868, the performance of a quartet for flutes of different timbres is documented in England. Unfortunately, the work is no longer to be found. Biographical details could not be determined.

### Auguste Mathieu

(\*26.04.1796 in Paris, † 29.07.1859) studierte in Paris, Rom, Bologna und Neapel. Nach seiner Rückkehr in Paris wurde er zum Professor für Solfège, 1826 wurde er zum Professor für Gesangsprofessor am Conservatoire in Paris. Neben Lehrwerken für Flöte und etwa 200 Romanzen.

**Auguste Mathieu Panseron** (\*26 April 1796 in Paris, † 29 July 1859) studied in Paris, Rome, Bologna and Naples. After his return to Paris, he was employed as accompanist at the Opéra Comique; in 1826 he was appointed professor of solfège and in 1836 professor of singing at the Conservatoire in Paris. He wrote singing tutors as well as composing several operas and about 200 romances.

Translation: Gudrun and David Kosviner



## Querflötenschule, Orchesterstudien, Flötenliteratur

Wurz: Querflötenkunde 17.100/99  
 Braun/Wurz: Querflötenschule  
 für den Einzel- und Gruppenunterricht in 2 Teilen:  
*Die Methodik und Didaktik dieser Querflötenschule beruht auf den Grundsätzen der „Querflötenkunde“ von Hanns Wurz (s.o.)*

- Teil 1 für Anfänger** (zwei Hefte und zwei Spielbücher):
- Querflötenschule. Lehrerheft 17.100/10
  - Querflötenschule. Schülerheft 17.100/20
  - Querflötenschule. Spielbuch 1 für 3 Querflöten 17.100/30
  - Querflötenschule. Spielbuch 2 / Fl, Pfte 17.100/40
  - Griffabelle und Kettenübungen 17.100/50
- Teil 2 für Fortgeschrittene** (ein Heft und zwei Spielbücher):
- Schüler-/Lehrerheft 17.101
  - Querflötenschule. Spielbuch 3 für 3 Querflöten 17.101/10
  - Querflötenschule. Spielbuch 4 / Fl, Pfte 17.101/20
- Dohn: Orchesterstudien. Die wichtigsten Flötensoli für das Probespiel mit Klavierbegleitung 80.001

## Querflöte solo

- Bornefeld: Drei Stücke BoWV 138 / Bfl f' (Fl) in 11.302
- Fünf Suiten / Bfl f' (Fl) 29.133
  - Melodram 29.141
- Dohn: Acht Momente für Flöte solo 17.083
- Fantasie Caprice Vivaldi / Fl (Picc), Pfte 17.086
  - Kaktus für Flöte solo 17.084
  - Skizze für Flöte solo 17.085
- Eben: Komposition für Querflöte solo (2000) 17.092
- Feldmann: sexe-tuor (1995/2000) 16.318/20
- Picc, Zuspil-CD 16.310
  - «tellement froid que» (géorgiques I) / Bfl, Elektronik 13.069
- Neue Choralmusik für Querflöte solo 17.093
- Rentzsch: Zwei Stücke für Querflöte (1979/80) 17.093

## Querflöte und Tasteninstrument

- Bach, J. S.: 8 Choralvorspiele (arr. Bornefeld) 29.188
- Orchestersuite Nr. 2 in h (arr. Petrenz) / Fl, Cemb 17.007
  - Sonate in c aus: „Musikalisches Opfer“ BWV 1079 16.038
- Bach, W. F.: 2 Sonaten in e und F / Fl, Bc 32.2
- Bornefeld: Choralsonate „Auf meinen lieben Gott“ 29.0
- Braun: Kommet, ihr Hirten. Weihnachtslieder 17.000/1
- Brehme: Sonata piccola in E op. 40 / Fl, Pfte
- Van Buren: Und alle Zeit ward Gegenwart / Fl, Org
- Eberl: Sonate op. 29 / Fl, Pfte
- Ebhardt: Choralvorspiel „Dir, dir Jehova“ / Ob (Fl), Org
- Feldmann: «Interaktionen» / Fl, Pfte
- Gümbel: Drei Chansons / Fl, Cemb
- Hook: Six Sonatas for flute with piano
- Krebs: Fantasie in D / Fl, Org
- Kretzschmar: Concerto (1984) / Fl
- Kuhlau: Variationen über ein sch
- Locatelli: Drei Sonaten op. 2
- Marks: Partita „In dir ist Fr
- Partita „Nun singet und
- Quantz: Sonate in D
- Sonate in G QV
  - Sonate in a QV
- Rheinberger: Rha
- Rössler: C
- Silcher: schütz
- V
- T-
- posth. / Fl, Pfte
- Spielbuch 2 / Fl, Pfte

## Kammermusik mit Querflöte

- Bach, J. S.: Konzentration in D Warb C 79 38.404
- Bach, J. S.: Concerto in D BR C15 / Fl, 2 VI, Va, Bc
- Concerto in e QV 5:116 / Fl, 2 VI, Va, Bc
  - Concerto in Es QV 5:89 / Fl, 2 VI, Va, Bc
  - Concerto in F QV 5:162 / Fl, 2 VI, Va, Bc
  - Concerto in F QV 5:149 / Fl, 2 VI, Va, Bc

- Concerto in G QV 5:178 / Fl, 2 VI, Va, Bc
  - Concerto in a QV 5:236 / Fl, 2 VI, Va, Bc
- Rentzsch: Flötenkonzert (1982)
- Fl, 2 VI, 2 Va, 2 Vc, Cb
- Richter: Concerto in G
- Telemann: Konzert in G (Grillen-Symphonie) / Fl (Picc)
- Ob, Chalumeau (Cl), 1-2 VI, Va, Vc, 2 Cb, Bc

## 2-8 Querflöten

- Bach, W. Fr.: 6 Duette in 2 Heften / 2 Fl 33.201/2
- Van Buren: Seven Excursions for two flutes / 2 Fl 17.081
- Erbach, Graf zu: 3 Divertissements / 2 Bfl (Fl), Org
- Feldmann: «fort et longtemps» für 8 Flötenspieler 16.313
- Hoffmeister: Terzetto / 3 Fl 16.006
- Mozart: Divertimenti per tre flauti in D KV Anh. 229 17.096
- Rentzsch: Komposition für 2 Querflöten (1985) 17.094
- v. Weber: 7 Stücke aus dem Freischütz / 2 Fl (arr.)
- Wurz: Querflötenschule. Spielbuch 1 / 3 Fl

## Kammermusik mit Querflöte

- Bach, C. P. E.: Triosonate in D Wq 151 / Fl, VI
- Bach J. C.: Trio in C / 2 Fl, Vc
- Bach, J. C. F.: Triosonate in e / Fl, Va, Bc
- Bach/Bornefeld: Konzert in d (BWV 10
- Bach/Bornefeld: Das musikalische C
- Bach, W. F.: Trios in D, D u. a. /
- Trio in B / 2 VI (Fl, VI), Bc
- Berlioz: Trio in D aus „L'Enf
- Bornefeld: Ros und Lilie
- Bornefeld: Tibiludium
- Buchenberg: Danr
- Zwiefacher /
- Corrette: Nr
- Feldmann: ces
- «hov
  - V-
  - A.
- (VI), Vc, Cemb
- (Fl), Ob, VI, Bc
- ut, Fg, Cor, VI, Va, Vc, Cb
- dichte (1987)
- äser (1954)
- (c), Ob, Clt, Cor, Fg
- Paul Celan“ / Spr, Fl, Clt, Mar, Va, Vc, Git
- a: Estampie / Fl, Va, Cemb
- as: Duo für Fl u. Va VB 158
- Flötenquintett VB 188
- Marks: Mein schönste Zier / Bfl (Fl), Cor (Clt, Va), Org
- Marx: Trio op. 61 / Fl, Vc, Pfte
- Metzler: Es ist ein Ros entsprungen
- 2 Fl, 2 VI, Va, Vc, Kb, Org
- Möwes: Searching for Marvin and flying
- 3 Fl (2 Fl, Afl), Perc
- Oley: Gott des Himmels
- 2 Fl, 2 Ob, 2 Fg, 2 Cor, Org
- Quantz: Triosonate in D QV 2:9 / Fl, VI, Bc
- Triosonate in e QV 2:20 / Fl, VI, Bc
- Rentzsch: Komposition für Fl, Va, Vc (1986)
- Komposition für Fl, Vc, Perc (1983)
  - Komposition für Fl, VI, Vc
  - Quartett für Fl, Ob, Va u. Vc
- Rheinberger: Sextett / Fl, C'
- Nonett op. 139 / VI, Va, Vc
- Schorr: Diabelli-Trio op. 3
- Schultze (1. Hälfte 18. Jh):
- Spitta: Konzert in e op. 1C
- Sterkel: Quartett in F / Fl
- Telemann: Sonate in c / Fl
- Suite in h / Fl, VI (Ob), V

( ) = Alternativbesetzung / v = ...ausgab. - ad libit.